

查尔斯·庞兹 自传

[美] 查尔斯·庞兹 - 著
(Charles Ponzi) 周旭 - 译



THE RISE OF MR PONZI

骗局之王

“庞氏骗局”始作俑者毫无保留讲述自己的故事
戳破普通人身边的世纪骗局，警惕心中的贪婪与欲望



文化发展出版社
Cultural Development Press

THE RISE OF MR PONZI

骗局之王

查尔斯·庞兹 自传

[美] 查尔斯·庞兹 - 著
(Charles Ponzi) 周旭 - 译



文化发展出版社
Cultural Development Press

图书在版编目(CIP)数据

骗局之王：查尔斯·庞兹自传 / [美] 查尔斯·庞兹著；周旭译.

— 北京：文化发展出版社有限公司，2017.5

ISBN 978-7-5142-1721-6

I. ① 骗… II. ① 查… ② 周… III. ① 查尔斯·庞兹—自传
IV. ① K 837.125.34

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 064943 号

骗局之王：查尔斯·庞兹自传

著 者：[美] 查尔斯·庞兹

译 者：周 旭

出 版 人：赵鹏飞

策 划 人：一 晨

责任编辑：尚 蕾

责任校对：岳智勇

责任印制：孙晶莹

排版设计：赵 菲

出版发行：文化发展出版社（北京市翠微路 2 号 邮编：100036）

网 址：www.wenhuafazhan.com

经 销：各地新华书店

印 刷：北京新华印刷有限公司

开 本：710mm × 1000mm 1/16

字 数：170 千字

印 张：15.25

印 次：2017 年 7 月第 1 版 2017 年 8 月第 2 次印刷

定 价：32.00 元

I S B N：978-7-5142-1721-6

◆ 如发现任何质量问题请与我社发行部联系。发行部电话：010-88275710



19世纪80年代的奈尔斯大厦



国际回信券



1929年华尔街股市崩盘



大萧条时期的银行



20世纪初的华尔街

HAYMARKET SQ., THE BOSTON CITY HOSPITAL RELIEF STATION AND NORTH STATION, BOSTON, MASS.



1909年的秣市广场

出版 说明

《骗局之王：查尔斯·庞兹自传》是查尔斯·庞兹的自传，从当事人的角度回顾了历史上那一场举世皆惊、从某种意义上说余波在今天仍未平息的金融骗局。庞兹开创了以他名字命名的“庞氏骗局”。“庞氏骗局”利用高额回报吸引投资者，将新投资者的钱作为利息支付给老投资者，不断骗取更多的投资。自始作俑者庞兹以来，“庞氏骗局”不断以各种形式在全世界各地重演，带来了巨大的财产损失和金融动荡。本书的出版，希望能够通过对第一个造成巨大影响的“庞氏骗局”的回顾，提高读者的防范意识，提醒读者警惕人性中的弱点，避免“庞氏骗局”在我们的生活中一再重演。由于本书是庞兹以第一人称进行的陈述，其中是非曲直，还请读者正确把握。

导读

人不能两次迈进同一条河流，却可以两次、三次乃至无数次被同一个骗局欺骗。

从世界金融中心的华尔街，到第三世界的城乡结合部，从全球闻名的金融投资机构，到手里攥着几个养老金的老人，似乎没有谁能够在高额回报面前保持镇定。于是似曾相识的一幕不断重演：可观的回报带来第一批“吃螃蟹”的投资人，有了“口碑”之后，金字塔形式的推广带来越来越多的参与者，随着金钱和人数的膨胀，逐渐造成躁动和狂热的气氛，于是在一个意想不到的时刻，一切都戛然而止。背后的操控者锒铛入狱，绝大部分人血本无归。那么这一切都是怎么开始的呢？

1903年11月15日，一艘名为“范库弗峰”的轮船驶入了波士顿港，和其他船一样，“范库弗峰”号上也塞满了各国的移民，在衣衫不整的人群中，查尔斯·庞兹更像个穿着光鲜的富家子弟，实际上他浑身上下只有2.5美元。怀

着一夜暴富的梦想来到美国，庞兹的运气看起来不怎么好，他对英语一窍不通，干过许多工作：跑堂的、收款员、推销员……他去过美国很多地方，还曾到加拿大蒙特利尔谋生。虽然有那么几次，眼前的“事业”似乎可以让他安稳下来，但很快他又回到动荡流浪的生活里，还进了一次监狱，至于发财致富的“美国梦”，看起来永远也没有实现的希望了。

1919年，庞兹已经是一个快四十岁的人了，他结了婚，有了家庭，虽然财务状况一如既往的窘迫，但他还是辞职自己开了一家公司。一开始办公室是租的，办公用的桌子、椅子、打字机、文件柜，甚至一台旋转式排字印刷机都是靠分期付款置办的。没过多久，他就花光了自己仅有的积蓄还欠了一屁股债。不知是幸运还是不幸，他注意到了国际回邮代金券的买卖，从此开启了一个著名的骗局。利用票面价值6美分的代金券，庞兹仅仅用了几年时间就聚集了1500万美元，差不多相当于今天的1.8亿美元。

巨额金钱为他带来了银行董事的头衔、华尔街的兴趣、政治人物的关注，不间断地收购企业、房产，穷奢极欲的生活，也带来了检察官和警察的调查，如蚁附膻的掮客和骗子、蜂拥而至的记者。他甚至开始介入国际政治，插手波兰的公债。当时的报纸也不得不承认：不管庞兹是一个百万富翁还是最终被证实是一个金融骗子，我们也必须承认他是一个举世瞩目的人物，不管他玩的是什么游戏，他的确玩得很好。

骗局没有永远的赢家，很快，庞兹就迎来了此后所有“庞氏骗局”玩家共同的结局：他被逮捕入狱，烈火烹油、鲜花着锦的局面瞬间崩盘。面临多达86项诈骗罪行的指控，庞兹被判入狱9年。1934年获释之后，庞兹回到意

大利。两年之后，他写出了自己的自传，从操盘者的角度写出了这一项“大事业”的全部真相，以及他自己究竟如何从身无分文“奋斗”到拥有亿万资产，最后又“堕落”到身无分文。在家乡庞兹再没有在美国的“好运”，他只好去南美谋生。1949年，在巴西里约热内卢一家慈善医院里，庞兹孤独地去世，身上没有一分钱。

虽然庞兹的入狱和自传出版已经将骗局的全部“秘密”曝露在阳光下，但“庞氏骗局”并没有随着庞兹的入狱消失，它就像一个幽灵，顽强地一次次从坟墓中探出头来，变幻成不同的样子，捏造出种种好听的名字，一次次利用人性的贪婪和轻信来满足自己的胃口。对自己的欲望估计过低，对自己的理性估计过高，似乎从庞兹的时代开始，人们就不断重复这两个错误。从这个意义上说，庞兹的这份几十年前的“自供状”，仍然值得今天的读者一观。毕竟，几十年时间并不足以改变我们的人性，无论是优点还是弱点。

前言

初识庞兹，美国沃林福德地区一夜暴富的典范

1920年7月底，尼尔·欧哈拉在为《波士顿邮报》撰稿时这样评价庞兹：他在金融领域掀起了一股风暴，凭借仅仅两分钱的邮票积累了数以万计的财富，如果将5块钱的钞票比作一片小雪花的话，庞兹积累的财富堪比下了整整三天三夜的暴雪。

“如果你相信他，他就会在45天内付给投资者50%的利息，就像殖民地的地主们曾经承诺过的那样。而他兑现承诺凭借的仅仅是一张小小的邮票，在这一点上，他比伯利森有过之而无不及。他像变戏法似的摆弄着手中花花绿绿的邮票，美国邮政局在他眼里就像是小孩子玩的游戏。当其他人忙着在欧洲买明信片留作纪念时，他的注意力却全部放在邮票上面。但尽管邮票含有附加值，但它的票面价值也就两分钱而已，而且就连最愚蠢的人都知道，如果你不需要它的话，这张邮票将一无所用。”

“相比于你用自己的六全张印报轮转机来辛苦赚钱，庞兹的方法要省钱得多。他用来赚钱的邮票，各国政府已经帮他印好了。他卷起衣袖，1块

钱在他手里就能变成100万，你向庞兹的项目投资1美元，当他返还你的时候后面就会增加六个零。他似乎有把任何存折上的数字的小数点变为逗号的魔力。庞兹在波士顿和欧洲之间赚钱的方式似乎证明，这个世界一半住着松鼠，一半长满坚果，唯一让人焦虑的事情是，他们不知道哪一半长满了坚果。”

玛格丽特·穆尔斯·马歇尔小姐是《纽约世界晚报》的特约撰稿人，他们曾疯狂地追访庞兹，听听她对庞兹的看法吧。

“在查尔斯·庞兹出现之前，只要说到自负的新英格兰本地人，所有人都会用无可置疑的口气评价他们保守。如今，所有梦想着一夜暴富的波士顿人都因庞兹而疯狂，这位财富的创造者、现世的迈达斯王^①承诺在90天内让你的钱翻番。我前面说波士顿？不好意思，我说错了，我应该说从缅因州的卡利斯到尚普兰湖，从新泽西延伸到加拿大边境的广大新英格兰地区。”

“在每一个角落，从有轨电车到百货商场的柜台，从豪华的客厅到逼仄的厨房，从繁华的闹市到荒凉的郊区，庞兹都带来了史无前例的希望，引发了前所未有的渴望。就连玛丽·璧克馥、托马斯·李普顿以及在加拿大边境走私酒水也不能与之相提并论。”

“因为庞兹迎合了所有人一夜暴富的渴望，把你的钱交给他，不管是50美元还是5万美元，180天之内，他会返还你双倍的钱。在长达8个月的时间

① 希腊神话中能够点石成金的国王——译者注

里，他一直兑现着这个承诺，而且现在还在继续。”

“在仅仅了解庞兹的个人记录，没有任何其他保证的情况下，所有的波士顿人都争先恐后地将他们毕生的积蓄送进庞兹的口袋。对这个意大利银行家投资项目的狂热像海啸一般席卷了波士顿的每一个角落，而且仍有大批潜在的投资者准备放弃银行，转而投资庞兹的项目。他们穿过走廊，奔下楼梯，将街道堵得水泄不通，波士顿不得不出动一半的警力来维持秩序。”

在马歇尔看来，庞兹属于美国，属于这片渴望在一年内获得520%的回报的国度，属于那些囤积小麦的人，属于那些渴望一夜暴富的沃林福德人。

有人认为，庞兹的做法是正当且合法的。根据庞兹自己的说法，他在6个月内狠捞了一笔，用投资者自己的钱为他们支付了50%的利息，拥有一家只有两个房间、12位职员的公司，经营着神圣的邮票生意，对各国的邮政条例和国际汇兑规则如数家珍，他的计划宏伟、简洁，而且具有明显的一致性。他把所有的勇气都倾注到这项事业上。即便如此，马歇尔认为，所有人都无法否认，除了美国，世界上其他任何地方都会浪费庞兹的才华。

《华盛顿邮报》撰文称：庞兹是这个时代渴望一夜暴富的金融者的典型代表。

《罗彻斯特联合时报》发表评论称：一个从未接受过金融教育的人向世人表明，华尔街以及全世界最伟大的金融者们都是胆小鬼，不管庞兹制造的金融泡沫是否会破灭，美国人都应该向这个天才般的人物脱帽致敬。亚瑟·B. 里夫这样解释道：“尽管有人认为，庞兹的出现不过是时势造英雄，他的成功也仅仅是因为他非凡的个人魅力，但即便是承诺每年给予投资者400%的回报，也

并非所有人都能走上街头，成功说服成千上万的路人将他们的工资拿出来。”

《华盛顿星晚报》也承认，不管庞兹是一个百万富翁还是最终被证实是一个金融骗子，我们也必须承认他是一个举世瞩目的人物，不管他玩的是什么游戏，他的确玩得很好。



目录

001	出版说明
001	导读
001	前言 初识庞兹，美国沃林福德地区一夜暴富的典范
	01
001	初到波士顿时，庞兹先生只有2.5美元，后来却成为身家1500万美元的富翁，书写了美国金融史上最辉煌的篇章
	02
007	庞兹先生想利用1美元在蒙特利尔东山再起，却招致了许多麻烦
	03
013	一波未平，一波又起。 庞兹先生却还不知道怎么回事儿
	04
022	一系列事情的发生，使庞兹先生拥有了一个善于分析的头脑，最终，关键的时刻终于来了
	05
030	一个美国移民检查员， 用卑鄙的手段对付庞兹先生
	06
038	庞兹先生从2英尺×4英尺的囚室转移到了美国价值1000万美元的监狱里

	07	
043	●	效仿英萨尔先生，庞兹先生在亚拉巴马州布洛克顿成立水电公司
	08	
051	●	一位大学校长突然中断了庞兹先生在莫比尔医学院的工作
	09	
057	●	庞兹先生和新奥尔良的市民开了个玩笑，然后很快消失得无影无踪
	10	
066	●	在美国这座繁花似锦的大花园里，庞兹先生选择了最漂亮的一朵玫瑰作为他的人生伴侣
	11	
072	●	全世界都听到了波士顿学院街上金融泡沫破灭的声音
	12	
078	●	庞兹先生想让《商人指南》马上就发行300万册
	13	
085	●	为了获得财富，庞兹先生找到了一条无人踏足的捷径，而且获得了成功